

FR

CONNEXTEURS
conformes aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425
et aux exigences générales des normes EN362:2004

Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.
Attention: travail en hauteur est une activité très dangereuse qui peut entraîner des blessures graves ou le décès. Nous vous recommandons d'apprendre la notice d'utilisation et les mesures de sécurité qui s'appliquent à cet équipement. Rappelez-vous qu'il n'y a pas de "meilleure" instruction que celle d'un instructeur qualifié. Entraînez-vous à l'utilisation de cet outil, vérifiez que vous avez bien compris comment il fonctionne et en cas de doute, s'il vous plaît demander à une personne compétente !

Ne pas faire des modifications ou des ajouts à l'équipement sans le consentement préalable écrit du fabricant. Toute réparation doit être faite par le fabricant.

Les produits ne doivent pas être utilisés au-delà de ses limites, ou dans un autre but que celui pour lequel il est destiné.

S'il y a raison de douter de votre aptitude à absorber toute sécurité le choc d'un arrêt de chute, s'il vous plaît consulter votre médecin. L'âge et les conditions physiques affectent sérieusement la capacité d'un travailleur à résister aux chutes. Les femmes enceintes ou les mineurs ne doivent pas utiliser de crochets ou mousquetons.

1. INFORMATION GENERALE

Le connecteur est essentiel pour votre sécurité nous vous recommandons de l'attribuer à un utilisateur individuel lorsque cela est possible, le vérifier avant chaque utilisation. Si vous avez le moindre doute sur ce qui se fait sur la sécurité du produit ou si le connecteur a été utilisé pour arrêter une chute, il est essentiel pour la sécurité qu'il soit retiré du système. Assurez-vous que les autres composants utilisés avec ces produits soient respectées comme indiqué par le règlement européen 2016/425 (équipements de protection individuelle).

Le dispositif d'ancre ou de point d'ancre doit toujours être positionné, en considérant à la fois la hauteur de chute et l'allongement de la corde afin d'éviter les obstacles possibles (exemple le sol). Assurez-vous que la force d'ancre correspond à une résistance minimum de 23kN.

2. PLAN DE SAUVETAGE

Il est important de préparer un dispositif de sauvetage en cas de chute AVANT de commencer à travailler. Il est également important de s'assurer que l'employeur dispose d'un plan de sauvetage documenté et soit capable de le mettre en œuvre.

3. COMPATIBILITE

Avant la première utilisation il est recommandé de vérifier soigneusement que le matériel est compatible avec les autres composants du système.

Lorsqu'il est utilisé dans le cadre d'un système EPI contre les chutes de hauteur, ce connecteur doit être relié à une connexion compatible (par exemple: un correct anneau D).

Il est important de s'assurer de la compatibilité afin d'éviter toute possibilité de détachement.

Un seul système de protection individuelle peut être attaché à ce connecteur. Ce connecteur est conçu pour être utilisé par une seule personne.

Assurez-vous que le tirage d'approprie suffisamment éviter toute collision au sol ou sur d'autre objets dans le cas d'une chute.

Remarque: toutes les connexions doivent être fermées et verrouillées.

4. SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES

ELARA01 / AM002 (ex.)	Identification du fabricant	12 (ex.)	Code année de fabrication : 2 chiffres
Reference du produit	NBB (ex.)	Número de lot: 3 letras Capitales	
23KN 5000LBS (ex.)	Force	EN362:2004 B ou T	Norme
→→ 23 KN	Axe majeur de la force		

Assurez-vous que le marquage sur les produits soit lisible.

5. ENTRETIEN ET STOCKAGE
Nettoyage: S'il est souillé, rincer à l'eau propre (température maximale 40 °C) avec un détergent neutre doux. Lorsque l'équipement est mouillé, soit pendant son utilisation ou lors du nettoyage, il doit être secoué correctement et doit être tenu à l'écart des sources de chaleur.

Lubrification: Utiliser lubrifiant (exemples: huile minérale, huile synthétique, huile de silicone). Cela devra être effectué après nettoyage et séchage.

Stockage: Pendant le transport ou après l'utilisation de nettoyage, le séchage et la lubrification, ranger le produit déballé dans un endroit frais, sec et sombre, dans un environnement chimiquement neutre, loin d'une source de chaleur excessive, d'une forte humidité, des arêtes vives, de corrodants ou d'autres causes possibles de dommages. Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne pas entreposer lorsqu'il est humide. Évitez les rayonnements U.V. et environnements salins.

Ne

Лише одна система індивідуального захисту може бути приєднана до цього з'єднувального карабіна. Цей з'єднувальний карабін передбачений для використання лише однією особою.

Переконайтесь у наявності належної відстані у світлі, щоб уникнути будь-якого зіткнення з землею або іншими предметами у випадку падіння.

Примітка: якщо карабін вважається сумісним, ящо вони передбачені для функціонування разом і ящо їхня форма/розмір не приводить до випадкового відриття. Всі з'єднувальні елементи повинні бути закриті та заблоковані.

4. ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ

	Назва виробника	12 (н-д)	Код року виготовлення: 2 цифри
ELARA01/AM002 (н-д)	Артикул товару	NBB (н-д)	Номер партії / 3 великих літери
23кН 5000фунтів-сил (н-д)	Міцність	EN362:2004 B або T	Номер стандарту
→ 23 кН	Міністіс уздовж головної осі		

Переконайтесь у тому, що маркування на виробах добре читається.

5. ОБСЛУГУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Чищення: якщо виріб забруднений, промийте його чистою водою (до максимальної температури 40 °C) з додаванням нейтрального миючого засобу. Якщо спорядження вологе під час використання або під час чищення, його необхідно просушити природним способом, тримаючи подалі від джерел тепла.

Змашення: змаштувати рукою деталі (наприклад, пружини і заклепки) з допомогою мастила на сіликоновій основі. Слід після чищення та сушиння. Зберігання: під час перевезення або після чищення, сушиння та змаштування покласти розпаковані вироби у прохолодне, сухе та темне місце, в хімічно нейтральному середовищі, подалі від джерел надмірного виділення тепла і вологи, подалі від гострих країв, корозійних речовин або інших можливих причин пошкодження. Не класифікуйте як зберігання, доки він вологий. Уникніть ультрафіолетового випромінювання та сильних середовищ.

Строго слідкуйте за збереженням старого виробу, пов. якщо він нормально використовувався, то він може знову використовуватися для запобігання падінню, механічної деформації, випадіння з'єднувального карабіна, загальні зморшки, контакти з гарячими предметами.

6. РЕАСТАЦІЯ КАРТОЧКА РЕСТРАЦІЇ ТА ШОРНІГО КОНТРОЛЮ

Виріб простежується за допомогою свого маркування та цієї інструкції з експлуатації. Він повинен проходити щорічну перевірку з реєстрацією результатів у карті шорного контролю.

7. ВІДКРИТИННЯ ТА РЕМОНТ

З'єднувальний карабін, який він щойно придбав, використовується для з'єднування обладнання індивідуального захисту з деякими складовими частинами системи (пакетами, стропами, запобіжними пристроями, анкерними точками тощо).

З'єднувальний карабін передбачений для використання як базового з'єднувального карабіна (класу В) або кінцевого з'єднувального карабіна під час падіння. Якщо використовується з'єднувальний карабін класу В, він може бути складеною частиною і встановлюватися таким чином, щоб навантаження проходить через з'єднувальний карабін.

Якщо використовується з'єднувальний карабін з ручним механізмом блокування (наприклад, за допомогою ґвинта), рекомендується використовувати його у ситуаціях, які НЕ ПОТРЕБУЮТЬ чистого приєднання та від'єднання під час роботи.

Слід використовувати дріжки з'єднувального карабіна, щоб виразувати усі дистанції. Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи спід захисту з'єднувального карабіна, щоб виразувати дріжки з'єднувального карабіна.

Під час очікування відповідності запобіжної системи сп

RECORD CARD

REFERENCE ①

TYPE OF EQUIPMENT	12	EN362 13				
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product data sheet.		CONNECTORS				
COMPANY	2					
USER NAME	3					
BATCH / SERIAL N°	4					
DATE OF PRODUCTION	5	/	/	/		
DATE OF 1st USE	6	/	/	/		
DATE OF PURCHASE	7	/	/	/		

Checking of the product

	8 Date of inspection	9 Report / Comments	10 Date of next inspection	11 Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				

	1	2	3	4	5
EN	REFERENCE	COMPANY	USER NAME	BATCH N° / SERIAL N°	DATE OF PRODUCTION
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production
DE	Teile Nr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	Nº de Lote / Serie	Fecha de fabricación
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	Nº de Lote / Série n°	Data de fabrico
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	Nºpartii / Nº serii	Rok produkcji
ZH	物品参考号	公司	用户名	编号/序列号	生产日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šárže / sérije	Datum výroby
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum
HR	Referenca	Tvrtnica	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato
NO	Referanse	Selskap	Brukerns navn	Lot-nummer / Serienummer	Produksjonsdato
FI	Artikkeliiviite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šárže / sarjanumero	Dátum výroby
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата спользования
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва
AR	المرجع	الشركة	اسم المستخدم	رقم الدفعه / الرقم المتسلسل	تاريخ الإنتاج
	6	7	12	13 EN362	
EN	DATE OF 1st USE	DATE OF PURCHASE	TYPE OF EQUIPMENT	CONNECTORS	
FR	Date de 1ère utilisation	Date de commande	Type d'équipement	Connecteurs	
DE	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum	Ausrüstungstyp	Karabiner	
ES	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra	Tipo de equipo	Conectores	
IT	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto	Tipo di Attrezzatura	Connettori	
PT	Data da 1ª utilização	Data de compra	Tipo de equipamento	Conectores	
NL	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum	Type uitrusting	Sluithaak	
EL	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς	Tύπος εξοπλισμού	Σύνδεσμοι	
PL	Data pierwszego użycia	Data zakupu	Typ wyposażenia	Łączniki	
ZH	首次使用日期	购买日期	设备类型	连接器	
CS	Datum 1. použití	Datum nákupu	Typ vybavení	Spojovací karabiny	
RO	Data primei utilizări	Data achiziției	Tip de echipament	Conectori	
HU	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma	Eszköz típusa	Kapcsolóelemek	
HR	Datum prve uporabe	Datum kupnje	Vrsta opreme	Spone	
SV	Datum första idriftsättning	Inköpssdatum	Typ av utrustning	Kopplingsanordningar	
DA	Dato for førsteibrugtagning	Købsdato	Udstyrstype	Forbindelsesled	
NO	Dato for første bruk	Kjøpsdato	Type utstyr	Forbindelser	
FI	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä	Varuste	Liitoshaat	
SK	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia	Typ pomôcky	Spojovacie elementy	
ET	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev	Seadme tüüp	Ühendusklaambrid	
SL	Datum 1. uporabe	Datum nakupa	Vrsta opreme	Konektorji	
RU	Дата 1-го использования	Дата покупки	Тип снаряжения	Соединители	
LT	1-jo naudojimo data	Pirkimo data	Jrangos tipas	Jungtys	
LV	1. lietošanas datums	Iegādes datums	Aprīkojuma veids	Savienotājs	
TR	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi	Donanım tipi	Bağlantı parçaları	
UA	Дата 1ого використання	Дата замовлення	Тип обладнання	З'єднувачі	
AR	تاريخ أول استخدام	تاريخ الشراء	نوع الجهاز	الموصلات	

	14	8	9	10	11
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.	DATE OF INSPECTION	COMMENTS	DATE OF NEXT INSPECTION	STAMP & SIGNATURE
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.	Inspektions datum	Anmerkung	Nächstes Inspektions datum	Name, Unterschrift
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe llenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	nombre, firma
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e firma
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizada e conservada pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.	data de inspecção	Comentários	Próxima data de inspecção	Nome, assinatura
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam, handtekening
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνοντας ωστε σε τακτική βάση και φυλασσόεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Σφραγίδα & Υπογραφή
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Użyczenie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Podpis i pieczętka
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。 本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。	检验日期	评论	下一检验日期	盖章及签名
CS	Identifikační karta musí být vyplňena před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a podpis
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Stampila și Semnată
HU	A használónak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használata vétele előtt, majd természetesen frissítendő kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívül minden használat tilos.	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Bélyegző es aláírás
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Pečat i potpis
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Skal endast användas enligt beskrivningen i produkttdatabladet.	Inspekitions datum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn och underskrift
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før førsteibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Stempel og underskrift
NO	Informasjonskortet skal fylles ut av brukeren før produktet tas i bruk, og deretter oppdateres regelmessig og tatt var på. Skal utelukkende brukes som beskrevet i veileddingen	Dato for inspeksjon	Kommentarer	Dato for neste inspeksjon	Stempel og signatur
FI	Käytäjän on säälyttämällä lomake ja päävitettävä tiedot säännöilliseksi. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käytöön.	Tarkastuspäiämäärä	Huomautuksia	Seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Leima ja allekirjoitus
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísť kontrolný zážnam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Pečiatka a podpis
ET	Kasutaja peab andmekandiga täitma enne toote esimest kasutuskorda, sealjärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muud otstarbel peale käesoleval teabeleilisel kirjeldatud on keletatud.	Ülevaatusku päev	Märkused	Järgmise ülevauste kuupäev	Tempel & allkiri
SL	Evidenčno kartico mora izpolnititi uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablia in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.	Datum inspekcijskega pregleda	Komentarji	Datum Naslednjega pregleda	Žig in podpis
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.	Дата проверки	комментарии	Дата Следующей проверки	печать и подпись
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapa, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytais paskirčiais.	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Antspaudas ir parašas
LV	Lietotājam jāizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jaagturiņa un jāuzturt. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Zīmogs un paraksts
TR	Kimlik fisiğinin ürünün ilk kullanılmadan önce kullanıcının tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kilavuz içinde belirtilen kullanımlarında kullanılmamalıdır.	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	Çaş ve imza
UA	Деяностівна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключено.	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	Печатка і підпис
AR	يجب على المستخدم إكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج. لأول مرة، بعد ما يبدأ بخطبها، يكتب توقيعه وخطفته، ويجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الشخص التالي	الختم والتوقع